

PROSTO i KROPKA

newsletter

nr 16 (marzec 2023 r.)

Prosty język w administracji i biznesie

O swoich doświadczeniach z prostym językiem opowiedział Grzegorz Rozmarynowski, konsultant w Głównym Punkcie Informacyjnym Funduszy Europejskich (PIFE) w Zielonej Górze.

Mówił o upraszczaniu języka Funduszy Europejskich, współpracy ze studentami i przedsiębiorcami.

Nasz rozmówca podzielił się anegdotami z pracy, uczelni i... internetowego sklepu motoryzacyjnego. Z tym ostatnim współpracy nie nawiązał. A wszystko przez prosty język. A właściwie jego brak.

Zachęcamy do wysłuchania podcastu.

[>>>Kliknij<<](#)



Tekst łatwy i język prosty

Czym różni się język prosty od tekstu łatwego do zrozumienia?

Odpowiedź na to pytanie znajdziecie Państwo w artykule, który ukazał się w kwartalniku „Społeczeństwo dla Wszystkich”. Publikację wydaje Polskie Stowarzyszenie na rzecz Osób z Niepełnosprawnością Intelektualną.

W tekście znajdą Państwo również najważniejsze zasady prostego języka.

Zapraszamy do lektury : [>>kliknij<<](#)



Prosty język - ciekawostki

- Wiele krajów – na przykład USA, Kanada i ostatnio Nowa Zelandia – wprowadza regulacje prawne lub rekomendacje, jak stosować prosty język w urzędach. W październiku 2022 r. Nowozelandczycy przyjęli ustawę o prostym języku. Co ciekawe, napisali ją w prosty sposób. Nowy akt ma poprawić dostępność językową dokumentów urzędowych. Ustawa wprowadza również oficerów prostego języka.
- Przed prostym językiem był język uproszczony – zgodnie z tłumaczeniem „plain language” z 2012 r. w Konwencji o prawach osób niepełnosprawnych ONZ. Dopiero po kilku latach przyjęto w Polsce termin „prosty język”. W innych krajach pozostał termin „plain language”. Bez względu na nazwę to nadal język klarowny, łatwy i zrozumiały.
- Pamiętajmy, że dostępność zaczyna się od drugiego człowieka. Dbajmy, by każdy zrozumiał nasz komunikat. Zwłaszcza osoby, które mają trudności z czytaniem. Istotne jest, by łączyć prosty język z zasadami edycji dostępnych tekstów.

Dlatego też stosujemy:

- większy, bezszeryfowy font (np. Lato),
 - szersze odstępy między wierszami i akapitami,
 - odpowiednio duże marginesy,
 - wyrównanie do lewej zamiast justowania,
 - kolor tekstu mocno kontrastujący z tłem,
 - listy punktowane lub numerowane.
- Prosty język to nie tylko teoria. Według badań przeprowadzonych w 2020 roku przez francuskie BVA Group i Labrador Language Services tekst zgodny z zasadami plain language czyta się o połowę szybciej od zwykłego. Łatwiej go też zrozumieć i zapamiętać.



Czy wiesz, że...

>>Więcej o wynikach badań<<



Skuteczne przekazywanie informacji

W najnowszym numerze biuletynu „eFEkty” czeka na Państwa relacja z IV Forum Prostego Języka. Znajdują się tam ciekawostki związane z upraszczaniem komunikacji. Można też przeczytać rady zaproszonych językoznawców z Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie i Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie. Warto skorzystać z ich argumentów i stosować je w praktyce. Tak, by było prosto i kropka.

Zapraszamy do lektury : [>>kliknij<<](#)



Chcesz:

- zapytać o prosty język?
- pochwalić się dobrą praktyką?
- podzielić się z nami Twoją opinią?



Skontaktuj się z nami!

e-mail: Prosty.Jezyk@mfipr.gov.pl

tel. 22 273 74 00

**Departament Komunikacji i Promocji Funduszy Europejskich
Ministerstwo Funduszy i Polityki Regionalnej**

Zajrzyj na stronę Prostego Języka:

[Portal Funduszy Europejskich – Prosty Język](#)

